



JAPANESE
INDUSTRIAL
STANDARD

Translated and Published by
Japanese Standards Association

JIS B 8631-1 : 2011

(JRAIA/JSA)

**Refrigerated display cabinets—
Part 1: Vocabulary**

ICS 01.040.97;97.130.20

Reference number : JIS B 8631-1 : 2011 (E)

PROTECTED BY COPYRIGHT

Date of Establishment: 2011-03-22

Date of Public Notice in Official Gazette: 2011-03-22

Investigated by: Japanese Industrial Standards Committee
Standards Board

Technical Committee on Industrial Machinery

JIS B 8631-1:2011, First English edition published in 2012-06

Translated and published by: Japanese Standards Association
4-1-24, Akasaka, Minato-ku, Tokyo, 107-8440 JAPAN

In the event of any doubts arising as to the contents,
the original JIS is to be the final authority.

© JSA 2012

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Printed in Japan

PROTECTED BY COPYRIGHT

Contents

	Page
Introduction.....	1
1 Scope.....	1
2 Normative reference.....	1
3 Terms and definitions.....	1
3.1 Cabinet families (see Annex A) and types.....	2
3.2 Refrigerated display cabinet shapes.....	3
3.3 Parts of refrigerated display cabinets.....	6
3.4 Dimensional characteristics.....	9
3.5 Operating characteristics.....	10
3.6 Test environment.....	12
3.7 General.....	13
Annex A (informative) Designation of refrigerated display cabinet families.....	14
Annex JA (informative) Comparison table between JIS and corresponding International Standard	15
Alphabetical index.....	17

Foreword

This translation has been made based on the original Japanese Industrial Standard established by the Minister of Economy, Trade and Industry through deliberations at the Japanese Industrial Standards Committee according to the proposal for establishment of Japanese Industrial Standard submitted by the Japan Refrigeration and Air Conditioning Industry Association (JRAIA)/Japanese Standards Association (JSA) with the draft being attached, based on the provision of Article 12 Clause 1 of the Industrial Standardization Law.

Consequently **JIS B 8611-1** to **JIS B 8611-6**, **JIS B 8612-1** and **JIS B 8612-2** are replaced with this Standard and **JIS B 8631-2**.

This **JIS** document is protected by the Copyright Law.

Attention is drawn to the possibility that some parts of this Standard may conflict with a patent right, application for a patent after opening to the public or utility model right. The relevant Minister and the Japanese Industrial Standards Committee are not responsible for identifying the patent right, application for a patent after opening to the public or the utility model right.

JIS B 8631 series consists of the following 2 parts under the general title “*Refrigerated display cabinets*”:

Part 1: Vocabulary

Part 2: Classification, construction, characteristics and test conditions

Refrigerated display cabinets— Part 1: Vocabulary

Introduction

This Japanese Industrial Standard has been prepared based on the first edition of **ISO 23953-1** published in 2005 with some modifications of the technical contents.

The portions with dotted underlines are the matters in which the contents of the corresponding International Standard have been modified. A list of modifications with explanations is given in Annex JA.

1 Scope

This Standard establishes a vocabulary of terms and definitions relative to refrigerated display cabinets (hereafter referred to as “cabinets”) used for the sale and display of foodstuffs. It is not applicable to refrigerated vending machines or cabinets intended for use in catering or similar non-retail applications.

NOTE : The International Standard corresponding to this Standard and the symbol of degree of correspondence are as follows:

ISO 23953-1:2005 *Refrigerated display cabinets—Part 1: Vocabulary*
(MOD)

The symbols which denote the degree of correspondence in the contents between the relevant International Standard and **JIS** are IDT (identical), MOD (modified), and NEQ (not equivalent) according to **ISO/IEC Guide 21-1**.

2 Normative reference

The following standard contains provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this Standard. The most recent edition of the standard (including amendments) indicated below shall be applied.

JIS B 8631-2 *Refrigerated display cabinets—Part 2: Classification, construction, characteristics and test conditions*

NOTE : Corresponding International Standard: ISO 23953-2:2005 *Refrigerated display cabinets—Part 2: Classification, requirements and test conditions*
(MOD)

3 Terms and definitions

For the purpose of this Standard, the following **3.1** to **3.7** of terms and definitions apply.

3.1 Cabinet families (see Annex A) and types

No.	Term (Japanese character)	Definition	English equivalent (informative)
3.1.1	冷凍・冷蔵ショーケース	cabinet cooled by a refrigerating system which enables chilled and frozen foodstuffs placed therein for display to be maintained within prescribed temperature limits	refrigerated display cabinet
3.1.2	オープンタイプ冷凍・冷蔵ショーケース	box type cabinet having air curtain, etc. at the opening of display for keeping foodstuffs cool	open type refrigerated display cabinet
3.1.3	多段形冷凍・冷蔵ショーケース	refrigerated display cabinet, either semi-vertical multi-deck, roll-in, reach-in or glass door	vertical refrigerated display cabinet
3.1.4	セミ多段式冷凍・冷蔵ショーケース	vertical refrigerated display cabinet whose overall height is less than 1.8 m and having either a vertical or inclined display opening	semi-vertical refrigerated display cabinet
3.1.5	平形冷凍・冷蔵ショーケース	refrigerated cabinet [counter] with one or more horizontal displays with opening provided with air curtain on its top and accessible from above	horizontal refrigerated display cabinet, counter
3.1.6	クローズドタイプ冷凍・冷蔵ショーケース	refrigerated display cabinet where access to the foodstuffs is gained by opening a door or lid	closed refrigerated display cabinet
3.1.7	対面販売形冷凍・冷蔵ショーケース	refrigerated display cabinet which requires that a person serves the consumer with fresh-cut or packed foodstuffs	assisted service refrigerated display cabinet
3.1.8	セルフサービス形冷凍・冷蔵ショーケース	refrigerated display cabinet from which the consumer selects the prepacked foodstuffs	self-service refrigerated display cabinet
3.1.9	対面形冷凍・冷蔵ショーケース	refrigerated display cabinet for assisted service, including refrigerated storage which is normally placed in its base	serve-over counter with integrated storage
3.1.10	冷凍・冷蔵デュアルケース（上部リーチイン）	refrigerated display cabinet consisting of a refrigerated bottom, open or with glass lid, and a glass-door, refrigerated top	combined refrigerated display cabinet with glass door top
3.1.11	冷凍・冷蔵デュアルケース（上部オープン）	refrigerated display cabinet consisting of a refrigerated bottom, open or with glass lid, and an open refrigerated top	combined refrigerated display cabinet with open top
3.1.12	多温度対応形冷凍・冷蔵デュアルケース	refrigerated display cabinet with different temperatures for chilled or frozen foodstuffs in the top and the bottom	multi temperature combined refrigerated display cabinet

No.	Term (Japanese character)	Definition	English equivalent (informative)
3.1.13	カートインショーケース	cabinet which enables goods to be displayed directly on their pallets or rolls which can be placed inside by lifting, swinging or removing the lower front part, where fitted	movable front cabinet, roll-in cabinet
3.1.14	背面設置式対面販売形 ショーケース	refrigerated cabinet in assisted service, placed behind the serving personnel, with or without an added back storage (see figure 1)	back-wall service cabinet
3.1.15	リーチインショーケース	cabinet with one or more displays for keeping foodstuffs cool in which the openable and closable transparent material (glass, resin, etc.) is used at only the front (or the back)	reach-in-type refrigerated display cabinet
3.1.16	ガラストップ式ショー ケース	cabinet with one or more displays for keeping foodstuffs cool in which the openable and closable translucent material (glass, resin, etc.) is used on its top	glass top refrigerated display cabinet
3.1.17	平形ショーケース (冷蔵と冷凍切替式)	cabinet with one or more displays mainly for keeping frozen foodstuffs, ice cream, cooked food, drinks, alcoholic drinks, etc. cool provided with the air curtain, etc. which cold storage and refrigeration can be changed over	multi temperature horizontal refrigerated display cabinet
3.1.18	ガラス式ショーケース	cabinet with one or more displays mainly for keeping drinks and alcoholic drinks, etc. cool in which the translucent material (glass, resin, etc.) is used at the front, the back and the both side surfaces	refrigerated display cabinet with glass wall

3.2 Refrigerated display cabinet shapes

No.	Term (Japanese character)	Definition	English equivalent (informative)
3.2.1	アイランド	shop-around line or multiplexed cabinets (horizontal, vertical or combined), possibly provided with an end cabinet so that the consumer has access to all sides (see figure 1)	island run
3.2.2	内曲リケース	cabinet that ensures the geometrical continuity between two cabinets whose extremities form an angle of less than 180° that the consumer can have access (see 3 of figure 1)	internal angle